



Aulari CRTTT - Escola de Teixits
Plaça Indústria, sn
T 93 795 46 25 (Secretaria)
T 62 767 38 27 (Coordinació)
03860 Canet de Mar (Barcelona)

GUIA DIDÀCTICA DEL CURS DE **FRANCÈS BÀSIC**

Docent: Anna Franquesa Castells
Curs 2016-2017. UNED Sènior
UNED Província Barcelona Canet de Mar

1. PRESENTACIÓ DE LA GUIA

Benvinguts al curs de francès del programa d'ensenyament UNED Sènior. Amb aquesta guia pretenem proporcionar a l'estudiant tota la informació necessària perquè conegui des del principi en què consisteix el curs, què es necessita per dur a terme un aprenentatge efectiu del mateix, com fer-ho de la forma més adequada i com reflectir l'aprenentatge i aprofitament del curs en les activitats proposades.

2. INTRODUCCIÓ GENERAL A LA MATÈRIA

Aprendre idiomes sempre és interessant, perquè no només ens permet comunicar-nos amb gent amb una cultura diferent a la nostra, la qual cosa suposa d'entrada una obertura del nostre punt de mira habitual, sinó que a més, suposa un veritable entrenament per al nostre cervell. A l'aprendre una llengua nova, comparem, integrem i establim similituds amb la nostra llengua materna o altres conegudes. Tot això ens permet anar avançant i, segons els especialistes, suposa un gran exercici per al nostre cervell, que no té en absolut una funció passiva en aquest procés.

En el cas del francès ens trobem amb el gran avantatge que, en ser una llengua d'origen llatí, trobem grans similituds tant amb el català com amb el castellà. Això ens permet potser aconseguir una competència comunicativa d'una manera més ràpida.

En aquest curs del nivell bàsic pretenem aprofundir en la pràctica del francès quotidià, sense ser massa informal, el qual ens servirà fonamentalment per a comunicar-nos en situacions, tant a nivell turístic, com professional, comercial, personal.... de manera que puguem expressar-nos amb soltesa i fluïdesa en aquestes situacions reals.



Per això l'estudiant, ha d'aprofundir en les competències lingüístiques com la pronunciació el vocabulari, l'expressió oral i escrita del nivell A1 i ampliar coneixements gramaticals cap al nivell A2 inicial. Així mateix, també pretén continuar en la introducció a la cultura dels països de parla francòfona.

A més de l'aprenentatge de la teoria lingüística, és molt important la posada en pràctica de la mateixa, mitjançant la realització de les activitats proposades en el llibre de text i, si s'escau, en un dossier del professor, especialment les de caràcter pràctic. Els estudiants hauran de repassar cada unitat didàctica, bé amb els recursos que els proporcionen els tutors, o bé amb les pàgines web recomanades en aquesta guia. Tot això els permetrà consolidar i avançar.

3. OBJECTIUS

El curs està dividit en 15 sessions de caràcter presencial de 120 minuts cadascuna (30 hores en total). Evidentment, en aquestes sessions no es podrà cobrir tots els objectius del nivell A2, que es modularan a partir del perfil del grup d'estudiants. No obstant això, a continuació els exposem perquè l'alumne tingui una idea del que impliquen.

El Curs de Francès bàsic s'ajusta a les pautes del Marc Comú de Referència per a les Llengües (MCERL) i es planteja com un aprofundiment en el coneixement i ús de les estructures bàsiques de la llengua francesa, en els aspectes oral i escrit:

1. Des de l'enfocament de l'estudi de la llengua i els seus usos:

En acabar aquest nivell, l'alumne utilitzarà l'idioma de forma interactiva, receptiva i productiva.

L'ús que faci de l'idioma serà senzill, però adequat i eficaç. Comprendrà i produirà textos breus, orals o escrits, sobre assumptes quotidians. Per a això, dominarà un repertori bàsic de recursos lingüístics freqüents i en llengua estàndard.

2. Des d'un enfocament cultural:

Adquirir uns coneixements bàsics sobre els usos, costums i aspectes culturals dels països en què es parla francès, de manera que, coneixent-los i comprenent-los, pugui desenvolupar-se en ells i entendre i acceptar la varietat i diferències del món que ens envolta.

3. Des d'un punt de vista cognitiu:

Desenvolupar destreses cognitives que li permetin fer front a l'estudi de la llengua estrangera en un règim autònom i li permetin posteriorment ampliar les competències adquirides.

Objectius específics

L'alumne haurà de ser capaç de comprendre frases i expressions utilitzades habitualment relacionades amb temes d'importància immediata (informació bàsica sobre si mateix i la seva família, compres, llocs d'interès, ocupacions, etc.). Sap comunicar-se a l'hora de dur a terme tasques simples i quotidianes que no requereixin més que intercanvis senzills i directes d'informació sobre qüestions que li són conegudes o habituals. Sap descriure en termes senzills aspectes del seu passat i del seu entorn, així com qüestions relacionades amb les seves necessitats immediates.

Comprendre	Compressió auditiva	Comprens frases i el vocabulari més habitual sobre temes d'interès personal (informació personal i familiar molt bàsica, compres, lloc de residència, ocupació). Sóc capaç de captar la idea principal d'avisos i missatges breus, clars i senzills.
	Compressió Lectora	Sóc capaç de llegir textos breus i senzills. Sé trobar informació específica i predicible en escrits senzills i quotidians com anuncis publicitaris, prospectes, menús i horaris i comprenc cartes personals breus i senzilles.
Parlar	Interacció oral	Puc comunicar-me en tasques senzilles i habituals que requereixen un intercanvi simple i directe d'informació sobre activitats i assumptes quotidians. Sóc capaç de realitzar intercanvis socials molt breus, encara que, generalment, no puc comprendre prou com per mantenir la conversa per mi mateix.
	Expressió Oral	Utilitzo una sèrie d'expressions i frases per descriure amb termes senzills la meva família i altres persones, les meves condicions de vida, el meu origen educatiu i la meva feina actual o l'últim que vaig tenir.
Escriure	Expressió escrita	Sóc capaç d'escriure notes i missatges breus i senzills relatius a necessitats immediates. Puc escriure cartes personals senzilles, per exemple agraint alguna cosa a algú, demanant excuses, sol·licitant informació i / o proposant dur a terme alguna activitat.

Aspectes qualitius de l'ús de la llengua parlada:

Abast	Utilitza estructures compostes per oracions bàsiques amb expressions, grups d'unes poques paraules i fórmules memoritzades, per tal de comunicar una informació limitada en situacions senzilles i
-------	--



Aulari CRTTT - Escola de Teixits
Plaça Indústria, sn
T 93 795 46 25 (Secretaria)
T 62 767 38 27 (Coordinació)
03860 Canet de Mar (Barcelona)

	quotidianes.
Correcció	Utilitza algunes estructures senzilles correctament, però encara comet, sistemàticament, errors bàsics.
Fluïdesa	Es fa entendre amb expressions molt breus, encara que resulten molt evidents les pauses, els dubtes inicials i la reformulació.
Interacció	Sap contestar preguntes i respondre afirmacions senzilles. Sap indicar quan comprèn una conversa, però a penes comprèn prou com per mantenir una conversa per decisió pròpia.
Coherència	És capaç d'enllaçar grups de paraules amb connectors senzills.

4. REQUISITS PREVIS

Aquest curs està obert a estudiants que ja tinguin nocions d'aquesta llengua, encara que siguin molt bàsiques i faci temps que no ho practiquin.

Com s'iniciarà el curs amb un ràpid repàs del nivell A1 i com que l'estructura del llibre contempla els dos nivells -A1-A2-, els alumnes, seguint el seu propi ritme, podran anar repassant i / o consolidant, per així poder avançar més ràpidament cap a un inicial nivell A2.

5. MEDIS D'ESTUDI

A part del text bàsic del curs, on es tracten abundants documents reals (escrits i orals) i es treballen les quatre destreses lingüístiques, es recomana completar-ho amb els exercicis interactius a la xarxa que el professor els facilitarà.

El professor posarà a disposició dels estudiants, com en el curs passat, exercicis interactius autocorrectius en cada unitat, perquè els alumnes puguin practicar amb més insistència per exemple la gramàtica tractada en cada tema, que, de vegades potser està tractada d'una manera ràpida, a fi de que aquesta es vagi consolidant i fixant de manera més definitiva. Això permetrà a cada alumne seguir el seu propi ritme i incidir on cregui necessari.

Així mateix, com la part oral és fonamental a l'hora de desenvolupar-se amb soltesa en la llengua parlada i desenvolupar la comprensió oral, en el llibre de text escollit, els estudiants podran escoltar de nou amb el CD del llibre, tots els diàlegs treballats a classe, tantes vegades com considerin necessàries.

També se'ls recomanarà escoltar de forma habitual, per exemple, la ràdio en francès fàcil (RFI), escoltar cançons senzilles amb subtítols (en català, castellà o francès) veure petits vídeos en versió original subtitulats per facilitar la seva comprensió. Tot això els anirà permetent aprofundir en la fonètica, el ritme i l'entonació del francès d'una manera amena i autònoma.

A més en aquesta guia se'ls proposa unes pàgines web on podran trobar tot tipus d'activitats: vocabulari, exercicis de comprensió oral, escrita, cançons... tot això de manera auto correctiva i seguint el seu propi ritme d'aprenentatge.

6. CONTINGUTS

Desenvolupament de la competència sociocultural i sociolingüística

Conèixer els aspectes socioculturals i les convencions socials que incideixen més en la vida diària, així com els que es refereixen al propi àmbit, per plasmar-los en el seu comportament i comunicació.

Reconèixer i utilitzar les formes de salutació, de cortesia i de tractament més habituals (revisió)

Utilitzar, en general, un registre de llengua estàndard de formalitat i informalitat bàsic .

Reconèixer algunes expressions col·loquials molt freqüents, així com referències culturals elementals relacionades amb la vida quotidiana.

Comprendre els gestos, comportaments i valors diferents als propis, que estan darrere dels aspectes socioculturals més quotidians i evidents, com per exemple:

Relació en els transports: el cotxe, el tren, l'avió.

Relacionar-se través dels mitjans de comunicació: telèfon, internet, correu, electrònic, xarxes socials.

L'oci (els costums dels francesos): lectura, música, esports, vacances.

Geografia, transports, divisió administrativa

Els països francòfons: iniciació a la francofonia.

Desenvolupament de la competència gramatical

L'ús dels recursos lingüístics que es detallen en aquest apartat han de programar-se sempre en funció de les activitats comunicatives que es realitzin.

En aquesta part, per dur a terme les activitats comunicatives, es descriu l'ús contextualitzat dels recursos lingüístics bàsics, es revisen els continguts més importants que es van tractar en el nivell A1 i s'incorporen nous continguts per assolir el nivell A2.

Com ja hem comentat anteriorment en un curs de 30 hores, és impossible abordar tots els continguts d'aquest nivell, (encara que no s'exposa la totalitat d'aquests)

No obstant això, en funció del nivell del grup, es podrà avançar més o menys ràpidament. A títol d'exemple l'any passat al nivell A1, es va poder cobrir una gran part dels objectius, ja que els alumnes ja tenien coneixements previs i es va tractar únicament d'anar-los recordant.

La frase

Concordança subjecte i verb. Formes impersonals (il fait froid, il est interdit de).

El "passé composé", concordança del participi passat amb l'auxiliar être.



Aulari CRTTT - Escola de Teixits
Plaça Indústria, sn
T 93 795 46 25 (Secretaria)
T 62 767 38 27 (Coordinació)
03860 Canet de Mar (Barcelona)

La concordança quan s'usa l'auxiliar avoir i el complement directe està anteposat.

Tipus d'oracions interrogatives totals o parcials

Formes de la interrogació i la seva relació amb el context: "que, qui, où, comment, combien de, quand, pourquoi, que, quoi" (revisió d'algunes)

La negació en oracions declaratives, interrogatives i imperatives; ordre i formes: "ne, non, pas, plus, jamais, rien, personne, ne ... que", la negació de l'infinitiu.

Formes el·líptiques i interjeccions usuals per a les funcions descrites ("tan! Pis!, dommage!, Boff").

Coordinació amb els enllaços més freqüents: "et, ou, mais, car".

Subordinació completiva: que + indicatiu per a les funcions que es tracten.

Iniciació en l'estil indirecte.

Subordinació de relatiu: "qui, que, où".

Subordinació circumstantial amb connectors temporals (quand, pendant que), causals (parce que, puisque), condicionals (si)

Determinants, noms, adjectius.

Articles: determinats, indeterminats i partitius (revisió formes i usos generals).

Contracció i elisió (revisió)

Formació del femení en el vocabulari d'ús freqüent: revisió de l'ús general i usos particulars més freqüents: -er> -ere, n> -enne, -eur> -euse. -eur> -trice, etc. beau, vieux, roux, fou, blanc.

Formació del plural: ús general -s, i usos particulars. Excepcions d'ús molt freqüent.

Noms que s'utilitzen usualment en plural (gens, mèdia).

Comparació: «plus de, moins de, aussi..que, plus ... que, moins ... que, autant de, autant..que»

Modificació de l'adjectiu mitjançant adverbis (bien, trop, tellement + adjectiu).

Posició de l'adjectiu en l'oració.

Demostratiu, formes i usos generals (revisió).

Possessiu: formes i usos generals. Ús del masculí singular davant de vocal (revisió).

Indefinits: tout, quelques, chaque, même.

quel / lle / s / interrogatiu i exclamatiu

Expressió de la possessió amb c'est / ce sont à + pronom personal tònic o substantiu

Formes impersonals (c'est / il est, il hi ha (revisió) / ça fait, il fait, il pleut ...).

Pronoms

Personals: tòncics, àtons i reflexius (Revisió).

Demostratiu.

Indefinits d'ús freqüent.

Interrogatiu: lequel empleat sol.

Possessiu: formes i usos generals.

Relatiu : qui, que, où .

Els pronoms personals COD-COI, posició dels pronoms en l'oració .

Pronoms adverbials: "en" "y".

Verbs

Revisió de les formes del present d'alguns verbs regulars i irregulars estudiats en el nivell A1 així com l'imperatiu.

Els verbs pronominals al present (revisió)

Ús del futur simple i de l'imparfait (aquest últim si el ritme de la classe ho permet)

Expressió de la prohibició, l'obligació i el desig.

Ús de: j'espère que + indicatiu.

Ús del condicional amb expressions usuales de cortesia o per fer suggeriments.

Ús del futur en subordinades temporals (quand).

Dire de + infinitiu.

Revisió i / o introducció de perífrasis verbals: venir de + infinitiu, aller + infinitiu, être en train de + infinitiu, commencer à + infinitiu, avant de + infinitiu.

Revisió de verbs modals: vouloir, pouvoir, devoir.

Il faut + infinitiu (revisió)

Adverbis

Adverbis i locucions d'ús freqüent de lloc (devant, derrière, dedans, dehors, dessous, au-dessus...), temps (longtemps, encore ...), quantitat (assez, aussi, autant, beaucoup, combien, peu, plus), manera (volontiers, vraiment ...), afirmació i negació (oui, si, non, moi aussi, moi non plus...), relació lògica (par conséquent, pourtant, quand même, seulement), etc.

Ús de très en expressions com "avoir très froid".

Posició de l'adverbi en l'oració.

Gradació de l'adverbi; plus, moins, mieux.

La negació: ne ... que, ne ... jamais, ne ... rien

Connectors / preposicions

Preposicions i locucions preposicionals: formes i usos més freqüents per a les funcions descrites en aquest nivell.

Preposicions + lloc (en France, au Portugal, à Paris, dans les Alpes, á l'école ...)

Conjuncions i enllaços d'ús més freqüent per a les funcions que es treballen: et, ou, mais, comme, si, parce que, car, quand, pendant que, alors, donc.

Lèxic

Vocabulari usual de les situacions i temes tractats.

Valor dels afixos més freqüents (re-, -er, -eur, -ien, -in, -im). Formació dels adverbis en -ment.

Camps associatius dels temes tractats en les unitats.

Sinònims i antònims usuales.

Interjeccions d'ús molt freqüent.

Continguts ortogràfics i fonètics

Fonemes vocàlics i consonàntics. Relació so i grafia.

Oposició orals / nasals (revisió)

(cent, cinq, son) [ã] [ẽ] [õ] (revisió)



Aulari CRTTT - Escola de Teixits
Plaça Indústria, sn
T 93 795 46 25 (Secretaria)
T 62 767 38 27 (Coordinació)
03860 Canet de Mar (Barcelona)

Entonació de la frase interrogativa.

Semivocals o semiconsonants

La «liaison» i l'elisió (revisió)

Consonants: (revisió i aprofundiment)

Nasalització i desnasalització en processos de derivació morfològica (bon / bonne, vient / viennent) - revisió.

La disjunció davant de h aspirada (le hall, la hache, le Huitième) o de semivocals (le yaourt).

Signes de puntuació. Signes auxiliars (accents, ce trencada, apòstrof, dièresi).

Ortografia de les paraules estrangeres d'ús freqüent (stress, football).

Ortografia correcta del vocabulari usual emprat, incidint en les paraules freqüents que ofereixen major dificultat.

7. ORIENTACIONES BIBLIOGRÀFIQUES

Llibre de text bàsic:

Es recomana el següent llibre, perquè a part de contenir un CD que permetrà a l'alumne escoltar de nou tots els diàlegs i trobar les solucions de tots els exercicis, al contenir els dos nivells (A1-A2) permet a l' alumne avançar i retrocedir de manera autònoma.

D'altra banda es tracta d'un llibre de text clar, simple, funcional i molt amè alhora.

VITE ET BIEN 1 (A1, A2): METHODE RAPIDE POUR ADULTES (CD AUDIO inclús).

Claire Miquel Édition Clé International (2009) ISBN 9782090352726

Llibres de text complementaris:

GRAMMAIRE pratique DU FRANÇAIS A 80 Fiches, Yvonne Delatour, Dominique JENNEPIN, Maylis LÉON-DUFOUR, Brigitte Teyssier, Paris, Hachette, 2000.

Es tracta d'una gramàtica simple i activa, accessible als estudiants de FLE des del començament del seu aprenentatge.

Diccionaris:

Dictionnaire Larousse Poche espagnol (Broché) - (Auteur) collectif. Paris, Larousse, 2012

Francès (diccionaris universals): français-espagnol espanyol-francès, Herder, 2004

Diccionari pràctic de francès Actif. Francès / espanyol, espanyol / francès. Santillana (2004)

Pàgines webs d'interès:

<http://www1.rfi.fr/lfes/statiques/accueil.asp> RFI journal en français facile

<http://www.scoop.it/passion-fle> Plein de Ressources intéressants sur l'apprentissage du français, la France, la Pédagogie et la civilisation française

www.lepointdufle.net: Annuaire du français langue étrangère: Vocabulaire, Compréhension audio, grammaire et conjugaison, Débutants, chansons ...

ACTIVITATS

Cada unitat del llibre tracta sobre un tema determinat i comença amb dues pàgines de situació de comunicació: diàlegs per escoltar i documents per llegir completats per una llista de "expressions clés" utilitzades en aquestes dues pàgines.

Els segueix una lliçó de vocabulari i de civilització i després una de gramàtica. Les nocions adquirides són immediatament posades en pràctica en tres pàgines d'activitats pedagògiques: comunicació, vocabulari i gramàtica. Els exercicis són molt variats (vertader-fals, associacions, sopes de lletres) i es poden practicar tant a nivell oral com escrit.

A classe per tant, a banda d'explicar la gramàtica, vocabulari es representaran els diàlegs apresos (amb l'entonació adequada '), s'inventaran variacions sobre aquests diàlegs (per exemple en lloc d'acceptar, un personatge rebutjarà) s'imaginaran continuacions dels mateixos...

L'aprenentatge pretén seguir un procés natural de percepció de diàlegs, comprensió global i analítica, repeticions i memorització, reflexió fonològica i gramatical, amb exercicis d'aplicació que porten a una pràctica progressiva guiada cap a l'expressió lliure oral i escrita en situacions similars a les del diàleg, les quals inciten a la utilització i reutilització de les estructures i lèxic apresos. Aquesta pràctica comunicativa lliure constitueix l'objectiu final de l'aprenentatge.

A causa d'això, els tipus d'activitats que es duran a terme seran, no solament individuals, sinó també en parelles, en grups de tres o més i, fins i tot activitats amb tot el grup.

És veritat que aquestes activitats requereixen per part de l'estudiant un petit esforç, però el involucrar-se en el seu propi procés d'aprenentatge suposa una motivació fonamental per progressar en els aspectes orals i no convertir els estudiants en consumidors passius.

Quant als exercicis escrits, no es realitzaran tots a classe. Gairebé cada setmana, se'ls demanarà que els acabin pel seu compte. Com el llibre té l'avantatge d'incloure les solucions, es podrà avançar més ràpidament i en la següent classe es resoldran només els dubtes.

Del que es tracta és de conciliar el plaer d'aprendre amb una bona estructuració dels coneixements. Això suposa una participació activa de l'estudiant és a dir que s'involucri en el seu propi procés d'aprenentatge.

També comentar que les activitats que es van realitzant al llarg de cada unitat treballen les quatre destreses bàsiques en comunicació: comprensió oral, producció oral, comprensió escrita i producció escrita.

A tot això cal afegir la competència sociocultural, ja que una llengua sempre està immersa en una societat, amb els seus costums, valors ... I convé conèixer-ho també.

8. AVALUACIÓ

L'estudi del francès com el de qualsevol altra llengua, s'ha de fer de forma regular. La constància, juntament amb la pràctica reiterada en totes les destreses de la llengua, permetrà que els estudiants vagin assolint progressivament automatitzar les seves destreses per respondre als diferents tipus de estímuls que implica l'exposició a una llengua estrangera i el seu ús. Amb aquesta finalitat, després de cada classe, la



Aulari CRTTT - Escola de Teixits
Plaça Indústria, sn
T 93 795 46 25 (Secretaria)
T 62 767 38 27 (Coordinació)
03860 Canet de Mar (Barcelona)

professora recomanarà un seguit d'activitats per a consolidar el que s'ha après aquell dia. Això implica una avaluació continuada i de caràcter formatiu.

En finalitzar cada unitat, hi ha un balanç: "Évaluez-vous" que versa sobre les quatre competències i representa una síntesi de tot el que s'ha treballat al llarg de la unitat. Així el primer exercici és de comprensió oral i obliga a escoltar de nou els diàlegs, el segon de comprensió escrita, el tercer d'expressió oral, que pot realitzar-se en petits grups i finalment el d'expressió escrita que permet als alumnes expressar-se lliurement.

Amb aquesta petita autoavaluació, que no té cap valor acadèmic, els estudiants tindran informació sobre el seu propi procés d'aprenentatge i del que han de reforçar i consolidar.